



PARLAMENT EUROPEJSKI

2009 - 2014

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

2011/0449(COD)

6.9.2012

POPRAWKI 20 - 42

Projekt sprawozdania

Anthea McIntyre

(PE491.149v01-00)

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego program wymiany, pomocy i szkoleń dla ochrony euro przed fałszowaniem (program „Perykles 2020”)

Wniosek dotyczący rozporządzenia

(COM(2011) 0913 – C7-0510/2011 – 2011/0449(COD))

AM\911487PL.doc

PE494.709v01-00

PL

Zjednoczona w różnorodności

PL

AM_Com_LegReport

Poprawka 20
Antigoni Papadopoulou

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 1 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(1) Unia i państwa członkowskie postawiły sobie za cel ustanowienie środków niezbędnych do używania euro jako jednej waluty. Środki te obejmują ochronę euro przed fałszowaniem.

Poprawka

(1) Unia i państwa członkowskie postawiły sobie za cel ustanowienie środków niezbędnych do używania euro jako jednej waluty. Środki te obejmują ochronę euro przed fałszowaniem ***i związane z tym oszustwa, wzmacniając tym samym efektywność gospodarki europejskiej i zapewniając stabilność finansów publicznych.***

Or. en

Poprawka 21
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 5 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(5) W 2011 r. Komisja przeprowadziła ocenę skutków, aby ocenić, czy program należy kontynuować.

Poprawka

(5) W 2011 r. Komisja przeprowadziła ocenę skutków, aby ocenić, czy program należy kontynuować. ***W wyniku tej oceny postanowiono przedłużyć program, ulepszając przy tym jego cele i metodologię.***

Or. es

Uzasadnienie

Celem poprawki jest wyjaśnienie wyników oceny skutków.

Poprawka 22
Anthea McIntyre

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Punkt 15 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(15) Należy chronić interesy finansowe Unii Europejskiej z zastosowaniem proporcjonalnych środków w całym cyklu wydatkowania, w tym prewencji, wykrywania i analizy nieprawidłowości, odzyskiwania środków straconych, nienależnie wypłaconych lub nieodpowiednio wykorzystanych oraz, w stosownych przypadkach, nakładania kar,

Poprawka

(15) Należy chronić interesy finansowe Unii Europejskiej z zastosowaniem proporcjonalnych środków w całym cyklu wydatkowania, w tym prewencji, wykrywania i analizy nieprawidłowości, odzyskiwania środków straconych, nienależnie wypłaconych lub nieodpowiednio wykorzystanych oraz, w stosownych przypadkach, nakładania kar ***administracyjnych i finansowych zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr XXXX/2012 w sprawie przepisów finansowych mających zastosowanie do budżetu rocznego Unii.***

Or. en

Poprawka 23
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2

Tekst proponowany przez Komisję

Program ***przyczynia się do zacieśnienia*** współpracy transnarodowej ***na rzecz ochrony euro na poziomie Unii i na poziomie międzynarodowym oraz do zwiększenia skuteczności tych operacji*** na podstawie najlepszych praktyk, wspólnych norm i wspólnych specjalistycznych szkoleń.

Poprawka

Program ***spowoduje nasilenie*** współpracy transnarodowej ***w Unii i poza nią, a w szczególności w odniesieniu do państw członkowskich lub państw trzecich, w których wskaźniki fałszowania euro są, według sprawozdań sporządzonych przez właściwe organy, najwyższe; współpraca ta będzie się odbywać*** na podstawie najlepszych praktyk, wspólnych norm i wspólnych specjalistycznych szkoleń.

Or. es

Poprawka 24
Antigoni Papadopoulou

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

Celem szczegółowym programu jest ochrona banknotów i monet euro przed fałszowaniem i powiązаныmi oszustwami poprzez wspieranie i uzupełnianie środków podejmowanych przez państwa członkowskie oraz pomoc właściwym organom krajowym i europejskim w ich staraniach na rzecz rozwijania ścisłej i regularnej współpracy wzajemnej i z Komisją Europejską, obejmującej także państwa trzecie i organizacje międzynarodowe.

Poprawka

Celem szczegółowym programu jest ochrona banknotów i monet euro przed fałszowaniem i powiązаныmi oszustwami poprzez wspieranie i uzupełnianie środków podejmowanych przez państwa członkowskie oraz pomoc właściwym organom krajowym i europejskim w ich staraniach na rzecz rozwijania ścisłej i regularnej współpracy wzajemnej i z Komisją Europejską **oraz wymiany najlepszych praktyk między sobą i z Komisją Europejską**, obejmującej także państwa trzecie i organizacje międzynarodowe.

Or. en

Poprawka 25
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

Celem szczegółowym programu jest ochrona banknotów i monet euro przed fałszowaniem i powiązаныmi oszustwami poprzez wspieranie i uzupełnianie środków podejmowanych przez państwa członkowskie oraz pomoc właściwym organom krajowym i europejskim w ich staraniach na rzecz rozwijania ścisłej i regularnej współpracy wzajemnej i z Komisją Europejską, obejmującej także państwa trzecie i organizacje

Poprawka

Celem szczegółowym programu jest ochrona banknotów i monet euro przed fałszowaniem i powiązаныmi oszustwami poprzez wspieranie i uzupełnianie środków podejmowanych przez państwa członkowskie oraz pomoc właściwym organom krajowym i europejskim w ich staraniach na rzecz rozwijania ścisłej i regularnej współpracy wzajemnej i z Komisją Europejską, obejmującej także państwa trzecie, organizacje

międzynarodowe.

międzynarodowe *i podmioty prywatne, które nabyły wiedzę techniczną oraz wykazały się jej posiadaniem i/lub dysponują specjalistycznym sprzętem do wykrywania fałszywych banknotów i monet.*

Or. es

Uzasadnienie

Po raz pierwszy należy uwzględnić w programie podmioty prywatne, ponieważ wiele z nich posiada specjalistyczny sprzęt do wykrywania fałszywych banknotów i monet, a ponadto przeznaczają część swojego budżetu na szkolenie i przygotowywanie swoich pracowników do wykrywania fałszywych banknotów i monet.

Poprawka 26

Agustín Díaz de Mera García Consuegra

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 1 – litera d)**

Tekst proponowany przez Komisję

d) funkcjonariusze wymiaru sprawiedliwości oraz wyspecjalizowani w tej dziedzinie prawnicy;

Poprawka

d) funkcjonariusze wymiaru sprawiedliwości, oraz wyspecjalizowani w tej dziedzinie prawnicy **i sędziowie.**

Or. es

Uzasadnienie

Należy dopuścić do udziału w programie jak największą liczbę podmiotów, które umożliwią prawidłową realizację tego programu.

Poprawka 27

Antigoni Papadopoulou

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 1 – litera e a) (nowa)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

ea) obywatele UE, którzy dzięki edukacji i kampaniom podnoszącym świadomość

społeczną powinni wiedzieć, jak się zabezpieczyć przy codziennych zakupach.

Or. en

Poprawka 28
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 2 – litera g a) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

ga) podmioty prywatne, które zdobyły wiedzę techniczną oraz wykazały się jej posiadaniem lub dysponują specjalistycznym sprzętem do wykrywania fałszywych banknotów i monet.

Or. es

Uzasadnienie

Po raz pierwszy należy uwzględnić w programie podmioty prywatne, ponieważ wiele z nich posiada specjalistyczny sprzęt do wykrywania fałszywych banknotów i monet, a ponadto przeznacza część swojego budżetu na szkolenie i przygotowywanie swoich pracowników do wykrywania fałszywych banknotów i monet.

Poprawka 29
Antigoni Papadopoulou

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 4 – litera a) – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

a) wymianę informacji, w szczególności w ramach organizowanych warsztatów, spotkań i seminariów, ukierunkowane staże i wymianę pracowników właściwych organów krajowych oraz inne podobne działania. Wymiana informacji będzie ukierunkowana między innymi na:

a) wymianę *i rozpowszechnianie* informacji, w szczególności w ramach organizowanych warsztatów, spotkań i seminariów, ukierunkowane staże i wymianę pracowników właściwych organów krajowych oraz inne podobne działania. Wymiana informacji będzie ukierunkowana między innymi na:

Poprawka 30
Cornelis de Jong

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 4 – litera a) – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję

a) wymianę informacji, w *szczególności* w ramach *organizowanych warsztatów, spotkań i seminariów, ukierunkowane staże i wymianę* pracowników właściwych organów krajowych oraz inne podobne działania. Wymiana informacji będzie ukierunkowana między innymi na:

Poprawka

a) wymianę informacji w ramach *ukierunkowanych staży i wymiany* pracowników właściwych organów krajowych oraz inne podobne działania. Wymiana informacji będzie ukierunkowana między innymi na:

Or. en

Poprawka 31
Antigoni Papadopoulou

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 4 – litera a) – tiret siódme a (nowe)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

– właściwe dane techniczne i statystyczne oparte na bazie danych EBC dotyczącej fałszerstw;

Or. en

Poprawka 32
Antigoni Papadopoulou

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 4 – litera b) – tiret pierwsze

Tekst proponowany przez Komisję

– wszelkie środki, które zapewniają pomoce dydaktyczne na szczeblu Unii Europejskiej (informator o prawodawstwie UE, biuletyny informacyjne, praktyczne podręczniki, glosariusze i leksykony, bazy danych, szczególnie w zakresie pomocy naukowej lub śledzenia rozwoju technologii) lub systemy wspomagania komputerowego (takie jak oprogramowanie);

Poprawka

– wszelkie środki, które zapewniają pomoce dydaktyczne na szczeblu Unii Europejskiej (informator o prawodawstwie UE, biuletyny informacyjne, praktyczne podręczniki, glosariusze i leksykony, **rejestr przedmiotów podobnych do monet, które mogłyby być niewłaściwie użyte jako monety euro**, bazy danych, szczególnie w zakresie pomocy naukowej lub śledzenia rozwoju technologii) lub systemy wspomagania komputerowego (takie jak oprogramowanie);

Or. en

Poprawka 33
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 4 – litera c)

Tekst proponowany przez Komisję

c) Dotacje na sfinansowanie zakupu sprzętu wykorzystywanego przez wyspecjalizowane organy ds. zwalczania fałszowania do celów ochrony euro przed fałszowaniem.

Poprawka

c) Dotacje na sfinansowanie zakupu sprzętu wykorzystywanego przez wyspecjalizowane organy ds. zwalczania fałszowania do celów ochrony euro przed fałszowaniem, **zgodnie z art. 10 ust. 3.**

Or. es

Poprawka 34
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

4. Poziom współfinansowania w przypadku dotacji przyznawanych w ramach

Poprawka

4. Poziom współfinansowania w przypadku dotacji przyznawanych w ramach

programu nie przekracza 80% kosztów kwalifikowalnych. W wyjątkowych i należycie uzasadnionych przypadkach, określonych w rocznym programie prac, o którym mowa w art. 11, poziom współfinansowania nie przekracza 90% kosztów kwalifikowalnych.

programu nie przekracza 80% kosztów kwalifikowalnych. W wyjątkowych i należycie uzasadnionych przypadkach, określonych w rocznym programie prac, o którym mowa w art. 11, poziom współfinansowania nie przekracza 90% kosztów kwalifikowalnych.

Takie zwiększenie współfinansowania jest niezbędne, aby zapewnić państwom członkowskim większą elastyczność finansową przy realizacji i finansowaniu projektów ochrony i zabezpieczenia euro w zadowalający sposób.

Or. es

Uzasadnienie

Takie zwiększenie współfinansowania jest uzasadnione, ponieważ nie można dopuścić do tego, aby określone projekty nie zostały zrealizowane z powodu braku pieniędzy,

Poprawka 35 Anthea McIntyre

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 11 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

W celu wdrożenia programu Komisja przyjmuje ***roczne programy*** prac. W programach tych określa się zamierzone cele, oczekiwane wyniki, metodę realizacji oraz ich całkowitą kwotę. Obejmują one także opis działań, które mają być finansowane, orientacyjne kwoty przeznaczone na każde działanie oraz orientacyjny harmonogram realizacji. W odniesieniu do dotacji zawierają priorytety, ***podstawowe*** kryteria oceny oraz maksymalny poziom współfinansowania.

Poprawka

Komisja przyjmuje ***akty delegowane dotyczące rocznych programów*** prac ***zgodnie z art. 11a***. W programach tych określa się zamierzone cele, oczekiwane wyniki, metodę realizacji oraz ich całkowitą kwotę ***wraz z dostosowaniami do podziału budżetu***. Obejmują one także opis działań, które mają być finansowane, orientacyjne kwoty przeznaczone na każde działanie oraz orientacyjny harmonogram realizacji. W odniesieniu do dotacji zawierają priorytety, kryteria oceny oraz maksymalny poziom współfinansowania.

Or. en

Poprawka 36
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

W celu wdrożenia programu Komisja przyjmuje roczne programy prac. W programach tych określa się zamierzone cele, oczekiwane wyniki, metodę realizacji oraz ich całkowitą kwotę. Obejmują one także opis działań, które mają być finansowane, orientacyjne kwoty przeznaczone na każde działanie oraz orientacyjny harmonogram realizacji. W odniesieniu do dotacji zawierają priorytety, podstawowe kryteria oceny oraz maksymalny poziom współfinansowania.

Poprawka

W celu wdrożenia programu Komisja przyjmuje roczne programy prac. W programach tych określa się zamierzone cele, oczekiwane wyniki, metodę realizacji oraz ich całkowitą kwotę. Obejmują one także opis działań, które mają być finansowane, ***sposób ich finansowania*** oraz orientacyjne kwoty przeznaczone na każde działanie oraz orientacyjny harmonogram realizacji. W odniesieniu do dotacji zawierają priorytety, podstawowe kryteria oceny oraz maksymalny poziom współfinansowania.

Or. es

Uzasadnienie

Programy powinny także zawierać opis sposobu finansowania działań, ponieważ nie można go ująć w opisie działania. Aby chronić euro, program nie musi przewidywać aktów delegowanych, ponieważ nie należy usztywniać programu, lecz usprawnić i uelastyczyć zarządzanie nim oraz przewidziane w nim działania.

Poprawka 37
Anthea McIntyre

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

Środki budżetowe na działania komunikacyjne, jakie Komisja ma przeprowadzić na podstawie niniejszego rozporządzenia, są również przeznaczone na komunikację instytucjonalną w zakresie priorytetów politycznych Unii Europejskiej.

Poprawka

Środki budżetowe na działania komunikacyjne, jakie Komisja ma przeprowadzić na podstawie niniejszego rozporządzenia, są również przeznaczone na komunikację instytucjonalną w zakresie priorytetów politycznych Unii Europejskiej ***objętych zakresem programu.***

Poprawka 38
Cornelis de Jong

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

Środki budżetowe na działania komunikacyjne, jakie Komisja ma przeprowadzić na podstawie niniejszego rozporządzenia, są również przeznaczony na komunikację instytucjonalną w zakresie priorytetów politycznych Unii Europejskiej.

Poprawka

skreślony

Or. en

Poprawka 39
Cornelis de Jong

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Program jest wdrażany przez Komisję we współpracy z państwami członkowskimi, w drodze konsultacji na różnych etapach wdrażania programu, w ramach odpowiedniego komitetu doradczego, przewidzianego w rozporządzeniu (WE) nr 1338/2001, z uwzględnieniem odpowiednich środków podejmowanych przez inne właściwe organy, w szczególności EBC i Europol. Komisja *dąży do zapewnienia spójności i komplementarności* niniejszego programu działania Unii Europejskiej z innymi odnośnymi programami i działaniami.

Poprawka

1. Program jest wdrażany przez Komisję we współpracy z państwami członkowskimi, w drodze konsultacji na różnych etapach wdrażania programu, w ramach odpowiedniego komitetu doradczego, przewidzianego w rozporządzeniu (WE) nr 1338/2001, z uwzględnieniem odpowiednich środków podejmowanych przez inne właściwe organy, w szczególności EBC i Europol. Komisja *zapewnia spójność i komplementarność* niniejszego programu działania Unii Europejskiej z innymi odnośnymi programami i działaniami.

Or. en

Poprawka 40
Anthea McIntyre

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Komisja przyjmuje odpowiednie środki zapewniające, w trakcie realizacji działań finansowanych na podstawie niniejszego rozporządzenia, ochronę interesów finansowych Unii przez stosowanie środków zapobiegania nadużyciom finansowym, korupcji i innym nielegalnym działaniom, przez skuteczne kontrole oraz, w razie wykrycia nieprawidłowości, przez odzyskiwanie kwot nienależnie wypłaconych a także, w stosownych przypadkach, przez skuteczne, proporcjonalne i odstrasżające kary.

Poprawka

1. Komisja przyjmuje odpowiednie środki zapewniające, w trakcie realizacji działań finansowanych na podstawie niniejszego rozporządzenia, ochronę interesów finansowych Unii przez stosowanie środków zapobiegania nadużyciom finansowym, korupcji i innym nielegalnym działaniom, przez skuteczne kontrole oraz, w razie wykrycia nieprawidłowości, przez odzyskiwanie kwot nienależnie wypłaconych a także, w stosownych przypadkach, przez skuteczne, proporcjonalne i odstrasżające kary *administracyjne i finansowe*.

Or. en

Poprawka 41
Anthea McIntyre

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 2 – akapit drugi

Tekst proponowany przez Komisję

Europejski Urząd ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF) może przeprowadzać kontrole i inspekcje na miejscu *u podmiotów gospodarczych, których takie finansowanie bezpośrednio lub pośrednio dotyczy*, zgodnie z procedurami określonymi w rozporządzeniu (Euratom, WE) nr 2185/96, w celu ustalenia, czy *miały* miejsce nadużycie finansowe, korupcja lub *jakiegokolwiek* inne nielegalne działanie,

Poprawka

Europejski Urząd ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF) może przeprowadzać *dochodzenia, w tym* kontrole i inspekcje na miejscu, zgodnie z *przepisami i* procedurami określonymi w rozporządzeniu (WE) nr 1073/1999 *Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 25 maja 1999 r. dotyczącego dochodzeń prowadzonych przez Europejski Urząd ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF) oraz rozporządzeniu Rady*

naruszające interesy finansowe Unii, w związku z umową o udzielenie dotacji, decyzją o udzieleniu dotacji lub zamówieniem ***dotyczącym finansowania przez Unię.***

(Euratom, WE) nr 2185/96 z ***dnia 11 listopada 1996 r. w sprawie kontroli na miejscu oraz inspekcji przeprowadzanych przez Komisję w celu ochrony interesów finansowych Wspólnot Europejskich przed nadużyciami finansowymi i innymi nieprawidłowościami,*** w celu ustalenia, czy ***miało*** miejsce nadużycie finansowe, korupcja lub inne nielegalne działanie ***mające wpływ na*** interesy finansowe Unii w związku z umową o udzielenie dotacji ***lub*** decyzją o udzieleniu dotacji lub zamówieniem ***finansowanym w ramach odnośnego programu.***

Or. en

Poprawka 42
Anthea McIntyre

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 13 – ustęp 2 – akapit trzeci

Tekst proponowany przez Komisję

Nie naruszając przepisów ***akapitu pierwszego i drugiego, w umowach*** o współpracy z państwami trzecimi i organizacjami międzynarodowymi, ***umowach*** o udzielenie dotacji, ***decyzjach*** o udzieleniu dotacji ***i zamówieniach wynikających*** z wdrożenia niniejszego rozporządzenia, wyraźnie ***upoważnia się*** Komisję, Trybunał Obrachunkowy i OLAF do prowadzenia takich audytów, ***kontroli i inspekcji na miejscu.***

Poprawka

Nie naruszając przepisów ***ust. 1, 2 i 3, umowy*** o współpracy z państwami trzecimi i organizacjami międzynarodowymi, ***umowy*** o udzielenie dotacji ***i decyzje*** o udzieleniu dotacji ***oraz zamówienia wynikające*** z wdrożenia niniejszego rozporządzenia ***zawierają postanowienia*** wyraźnie ***upoważniające*** Komisję, Trybunał Obrachunkowy i OLAF do prowadzenia takich audytów ***i dochodzeń, zgodnie z ich odpowiednimi kompetencjami.***

Or. en